

IIR 原居民代表

鄉郊補選(原居民代表)

提名人補充頁

RURAL BY-ELECTION (INDIGENOUS INHABITANT REPRESENTATIVE) SUPPLEMENTARY SHEET FOR SUBSCRIBERS

只供有關部門填寫 For Official Use Only

遞交日期 Submission Date: _____

遞交時間 Submission Time: _____

鄉事委員會編號 Rural Committee Code: _____

鄉村編號 Village Code: _____

鄉事委員會名稱 _____

Name of Rural Committee

鄉村名稱 _____

Name of Village

補選日期：2018年5月20日

Date of By-election: 20 May 2018

候選人姓名(正楷) _____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)

我們是上述鄉村的登記選民，現提名上述人士為上述補選的候選人。我們的個人資料現逐一列出如下—

We are registered electors for the above village and we hereby nominate the person named above as the candidate at the above by-election. The particulars of each of us are as follows-

提名人資料 Particulars of Subscribers

(應由最少 5 位有關原居鄉村/共有代表鄉村的登記選民簽署為提名人)

[見說明第 4、5 及 19 項(包括保障個人資料原則)]

(At least 5 registered electors of the Indigenous Village/Composite Indigenous Village concerned should sign to subscribe the nomination)

[see Notes 4, 5 and 19 (including personal data protection principles)]

優先 次序 Priority No.	姓名 Name in		身分證明文件類別及號碼(必須是選民登記時所使用的相同身分證明文件及號碼) Identity Document Type and Number (Must be the same identity document number that was used for voter registration)	主要住址 Principal Residential Address	提名人簽署 (必須由每位提名人親自簽署) Subscriber's Signature (Must be <u>personally signed</u> by each subscriber)
	中文(正楷) Chinese	英文 (姓)(名) (大楷) English (Surname first) (in BLOCK LETTERS)			

有關在此提名人補充頁提供個人資料的說明

Notes about the personal data supplied in connection with this Supplementary Sheet for Subscribers

(a) **資料用途**

就此提名人補充頁提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、民政事務總署、有關鄉郊地區的選舉主任及有關政府部門和機構用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this supplementary sheet for subscribers will be used by the Electoral Affairs Commission, the Home Affairs Department, the Returning Officer for the relevant rural area, government departments and agencies concerned for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此提名人補充頁副本會供公眾查閱。在展示前，補充頁內所有身分證明文件號碼將會被遮蓋。此補充頁提供的個人及其他有關的資料亦可能會提供予其他獲授權的部門／機構／人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of this supplementary sheet for subscribers will be made available for public inspection. All identity document numbers in the form will be covered before display. The personal data and other related information supplied in connection with this supplementary sheet may also be provided to other authorised departments/organisations/persons including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）的條文要求索閱及改正他/她在此提名人補充頁所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he /she supplied in this supplementary sheet for subscribers in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **保障個人資料原則**

請注意，候選人在收集提名人的個人資料以填寫提名人補充頁時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第486章）附表1的資料保障原則，特別是第4原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱和處理。

Personal Data Protection Principle

Please note candidates must observe the Data Protection Principles in Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of subscribers in completing the supplementary sheet for subscribers, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorised or accidental access and processing.

(e) **查詢**

關於透過此提名人補充頁收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向民政事務總署署長提出（地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this supplementary sheet for subscribers (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Director of Home Affairs at 30th Floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong.